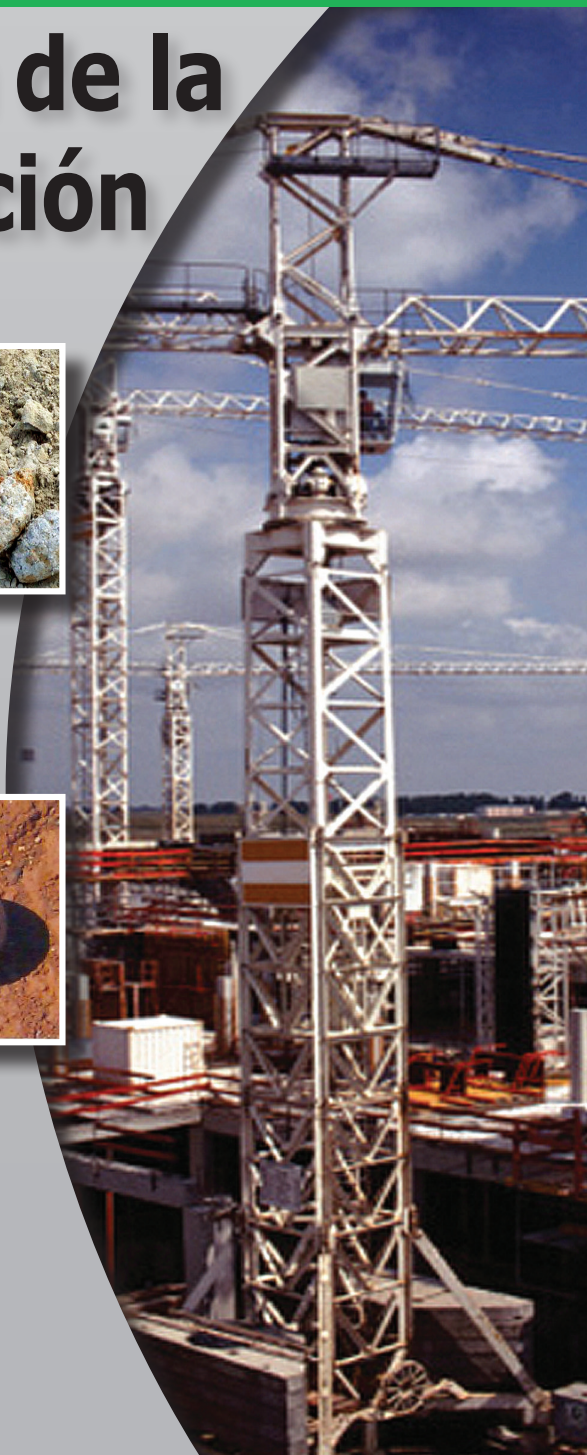
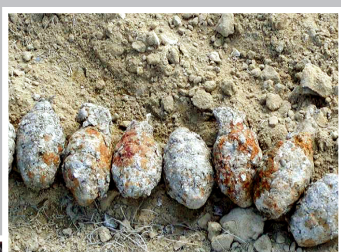


Industria de la Construcción



LOS ESTADOS UNIDOS SIEMPRE HA MANTENIENDO A LAS FUERZAS ARMADAS MUY BIEN ENTRENADAS Y PREPARADAS PARA PROTEGER SUS INTERESES NACIONALES.

militares. Debido al entrenamiento y a las pruebas realizadas, se sabe o se sospecha que millones de acres en los Estados Unidos contienen municiones militares en forma de artillería no explotada (UXO por sus siglas en inglés), o municiones militares desechadas (DMM por sus siglas en inglés). En algunos casos, el residuo de explosivos puede existir en altas concentraciones y representa un peligro en caso de su detonación. Aunque el DoD se esfuerza constantemente para remover los peligros de detonación que estén presentes antes de entregar los terrenos, algunos peligros permanecen. Estos explosivos peligrosos pueden ser hallados tanto en la superficie como bajo la superficie.

Las municiones están diseñadas para lesionar, mutilar, o matar gente; o para destruir equipos o estructuras. Cualquier munición que sea encontrada, debe ser considerada sumamente peligrosa.

Durante trabajos de construcción, tal como despejar vegetación, nivelar el terreno o trabajos de excavación, ocasionalmente se pueden hallar municiones. Ésto es particularmente frecuente en áreas que las fuerzas armadas utilizaron para actividades relacionadas a municiones. Ejemplos de éstos son: áreas de entrenamiento con explosivos y desmilitarización de municiones de prueba, edificios militares en los que se trabaja con municiones como edificios de desmilitarización y de producción de municiones, así como los equipos instalados. Todos éstos pueden contener residuo de explosivos en altas concentraciones y representar un peligro de detonación.

Se debe prestar atención especial a los componentes de edificios (Ej: pisos, paredes, drenajes, tuberías internas y externas, y sistemas de ventilación), en los cuales residuos de explosivos podrían acumularse y presentar un peligro de explosión.

Los equipos industriales, en particular, equipos con cavidades internas y los edificios utilizados en la producción de municiones u operaciones de desmilitarización (Ej: cargamento de moldes de bala) que producen residuos explosivos (Ej: polvo, vapor, y líquidos), también presentan una preocupación.

Luego de ambas guerras mundiales y con la realineación de fuerzas y los esfuerzos de modernización, el Departamento de Defensa (DoD por sus siglas en inglés) cerró varias instalaciones militares y áreas de entrenamiento, y devolvió tierras a ciudadanos que previamente habían permitido que los terrenos fueran usados para actividades



¿SABE QUE HACER SI ENCUENTRA UNA MUNICIÓN?

Áreas en las cuales el DoD condujo actividades relacionadas a municiones pueden incluir antiguos campos de tiro y áreas utilizadas para desmilitarización de municiones. Los tipos de explosivos peligrosos presentes pueden variar dependiendo del área en que se encuentren. Por ejemplo, un área previamente utilizada como área de impacto puede contener UXO, mientras que un área previamente utilizada como área de maniobras puede contener DMM.

Las municiones también pueden ser encontradas en áreas donde ocurrieron batallas. Incluso, balas de cañón encontradas en campos de batalla de la Guerra Civil de los Estados Unidos presentan un peligro de explosión. Sin embargo, por varias razones (Ej: disposición sin autorización, o recuerdos desechados) las municiones pueden ser halladas en cualquier lugar.



Antes de trabajar en áreas donde se hayan realizado operaciones militares, incluso en áreas donde el DoD haya realizado un trabajo ambiental para remover cualquier peligro hallado, es importante estar familiarizado con la historia del lugar y sus posibles peligros. Esta información puede ser provista a través de entrenamiento de seguridad específico del lugar. En algunos casos, oficiales de seguridad pueden determinar en que lugares de construcción se necesita el apoyo de personal calificado en UXO, para asegurar la seguridad de los trabajadores de construcción, particularmente durante actividades invasivas.



LAS MUNICIONES SON DISEÑADAS PARA SER PELIGROSAS

Recuerde que las municiones:

- Pueden ser de varias formas y tamaños.
 - Se pueden parecer a un(a):
 - Tubo puntiagudo
 - Lata de soda
 - Pelota de béisbol
 - Silenciador de automóvil
 - Pueden:
 - Parecer nuevas o viejas
 - Ser encontradas solas, así como también en grupos o en escondrijos
- Deben ser consideradas peligrosas sin importar su tamaño o edad.
- Las municiones no son más seguras con el paso del tiempo, muchas veces son más peligrosas.



Las municiones pueden ser:

- Encontradas en cualquier lugar
- Claramente visibles en la superficie.
- Enterradas a diferentes profundidades desde algunas pulgadas hasta varios pies.
- Parcialmente o completamente escondida por tierra o vegetación.
- Bajo agua, en lagos, ríos u océanos.
- Expuestas por fenómenos naturales (Ej: mareas)
- Fáciles o difíciles de reconocer.

Aunque es más probable que municiones sean halladas durante la construcción en áreas donde el DoD condujo actividades relacionadas a municiones, éstas pueden ser halladas en cualquier lugar. Para protegerse a usted, y a sus compañeros de trabajo, sepa si actividades relacionadas a municiones ocurrieron en su lugar de trabajo y aprenda a seguir las 3 Rs: Reconozca, Retroceda y Reporte.



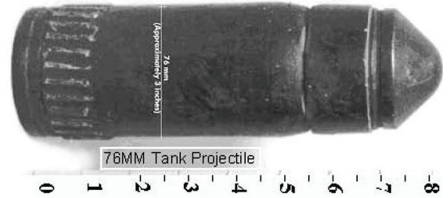
RReconozca

Reconocer que puede haber hallado una munición es uno de los pasos más importantes para reducir el riesgo de lesión o muerte. Las municiones presentan peligro de explosión, así que nunca deben ser tocadas, movidas o perturbadas.

¿HARÁ LO CORRECTO CUANDO LLEGUE EL MOMENTO?

En 1993, un trabajador de construcción excavando una trinchera descubrió objetos que parecían balas grandes. Él reconoció el posible peligro, dejó de excavar y notificó a su supervisor. Las autoridades locales fueron llamadas. Como resultado de las acciones de este trabajador, casi 150 balas de tanque altamente explosivas fueron recuperadas de un área previamente utilizada para entrenamiento durante la Segunda Guerra Mundial.

Así se encuentre completa o en pedazos, considere peligrosa cualquier munición o sospecha de munición que encuentre; inmediatamente detenga las operaciones en el área; y no la toque, mueva o perturbe.



RRetroceda

Si usted piensa que ha hallado una munición, no la toque, mueva o perturbe. Cuidadosamente aléjese del área.

- Inmediatamente detenga todas las actividades de construcción en el área.
- Nunca se acerque a un objeto que sospeche es una munición (algunas mechas son sensitivas a cambios de temperatura, movimiento o presión).
- Retroceda del área y mantenga a otras personas alejadas.

Desafortunadamente, las municiones son populares como recuerdos, pero son potencialmente mortales. Tomar una munición como un recuerdo presenta un peligro real e inmediato. Llevarlo a su hogar pone a sus familiares y amigos en peligro. No lo haga.

Reporte

Si usted encuentra lo que crea que es una munición, no la toque, mueva o perturbe. Al contrario, inmediatamente cese actividades de construcción y muévase fuera del área.

Protéjase a sí mismo, a sus compañeros de trabajo, a sus amigos, a sus familiares y a otros reportando inmediatamente municiones o sospecha de municiones a su capataz o supervisor, o llame al 911.



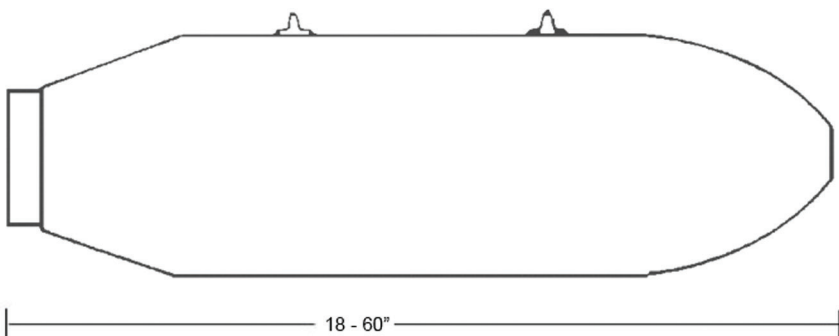
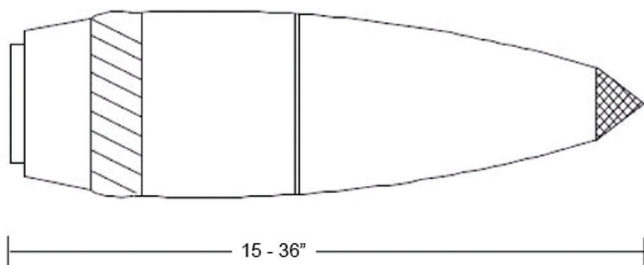
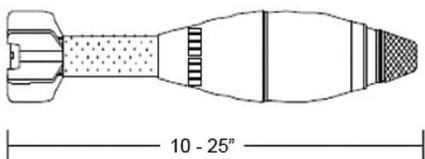
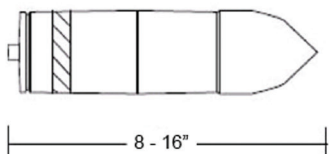
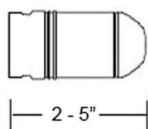
Provea tanta información como le sea posible acerca de lo que vio y de dónde lo vio. Ésto le ayudará a la policía y al personal de desecho de artillería explosiva (llamados EOD por sus siglas en inglés) a encontrar, evaluar y tratar la situación.

Si usted cree que ha hallado una munición, reporte lo siguiente:

- El área donde la encontró.
- Una descripción general de la munición, que incluya:
 - Su tamaño
 - Su forma
 - Cualquier marca visible



**TAMAÑO Y
FORMAS DE
MUNICIONES
COMUNES**



No Olvide

- Las municiones son peligrosas y es posible que no sean fáciles de reconocer!
- Evite actuales y antiguos campos militares y áreas de desecho!
- Nunca toque, mueva o perturbe una munición!

Recuerde Las 3Rs

Reconozca

Cuando puede haber hallado una munición.

Retroceda

No la toque, mueva o perturbe. Con cuidado váyase del área.

Reporte

Inmediatamente notifique a la policía si está en tierra,
o al US Coast Guard si está en el mar.

Contactos de emergencia:

- En tierra: Llame al 911
- En mar: Use el Canal 16 (156.800 MHz)



Para más información (en inglés) visite la página
web del US Army UXO Safety Education

www.denix.osd.mil/uxo